



Dresden.
DIESEN

Kommunikationsbildkarten

KommBi

Kommunikationsinstrument für Kindertageseinrichtungen

Bitte geben Sie Familienfotos für _____ mit. Die Fotos helfen uns, mit Ihrem Kind über die Familie zu sprechen. So kann sich Ihr Kind schneller in der Kindertageseinrichtung wohlfühlen.



Please bring family photos for _____. The pictures help us to speak with your child about their family. By doing so your child can feel comfortable more quickly.

Пожалуйста, дайте _____ с собой семейные фотографии. Фотографии помогают нам поговорить с вашим ребёнком о семье. Таким образом ваш ребёнок быстрее может почувствовать себя комфортно в детском учреждении.

Будь ласка, дайте _____ сімейні фотокартки із собою. Фотокартки допомагають нам розмовляти з Вашою дитиною про родину. Так дитина зможе швидше призвичаїтися до дитячого закладу.

Por favor, proporcione fotos de la familia a _____. Las fotos nos ayudan a hablar con su hijo/a sobre la familia. De este modo, su hijo/a podrá sentirse cómodo/a en la guardería más rápidamente.

Lütfen _____ yanında aile fotoğrafını gönderin. Fotoğraflar, çocuklarla aileleri hakkında konuşmada yardımcı olacaktır. Bu şekilde çocuğunuz gündüz çocuk bakım evinde daha çabuk rahat hisseder.

Bitte geben Sie

☐ Wechselkleidung

☐ Hausschuhe

mit in den Hort.

Please bring ☐ clothes to change into ☐ indoor shoes to the child-care.	Пожалуйста, дайте ему в продлённый день ☐ сменные вещи ☐ домашние тапочки	Будь ласка, дайте дитині із собой до групи подовженого дня ☐ змінний одяг ☐ домашні капці	Por favor, traiga una muda de ☐ ropa ☐ pantuflas a la guardería.	Lütfen çocuğunuzla birlikte kuruma ☐ Değiştirebile- ceği giysi ☐ Terlik gönderin.
---	---	---	---	--

Bitte melden Sie ihr Kind ab, wenn der Hort nicht besucht wird.



Please sign off your child, in case he/she is not attending the daycare.

Пожалуйста, сообщите нам, если ваш ребёнок не придёт в продлённый день.

Будь ласка, повідомте нас, якщо дитина не буде відвідувати групу подовженого дня.

Por favor, dé de baja a su hijo/a si no va a asistir a la guardería.

Çocuğunuz kuruma gelmiyorsa, lütfen bunu bildirin.

Die Hortkarte wird täglich im Hort benötigt.



The daycare card is required in the daycare centre every single day.

Карточку продлённого дня следует ежедневно приносить в продлённый день.

Картка подовженого дня щоденно потрібна у групі подовженого дня.

Se exige diàriamente la tarjeta de guardería.

Kurum kartı, kurum için her gün gereklidir.

Impressum

Herausgeber
Landeshauptstadt Dresden

Amt für Kindertagesbetreuung
Telefon (03 51) 4 88 51 31
Telefax (03 51) 4 88 50 03
E-Mail kindertagesbetreuung@dresden.de

Amt für Presse-, Öffentlichkeitsarbeit und Protokoll
Telefon (03 51) 4 88 23 90
Telefax (03 51) 4 88 22 38
E-Mail presse@dresden.de

Postfach 12 00 20
01001 Dresden
www.dresden.de
facebook.com/stadt.dresden

Zentraler Behördenruf 115 – Wir lieben Fragen

Redaktion: Amt für Kindertagesbetreuung

Zeichnungen: Max Aschenbach
Illustrationen: <https://pixabay.com/de/>
2. Auflage 2022

Elektronische Dokumente mit qualifizierter elektronischer Signatur können über ein Formular eingereicht werden. Darüber hinaus gibt es die Möglichkeit, E-Mails an die Landeshauptstadt Dresden mit einem S/MIME-Zertifikat zu verschlüsseln oder mit DE-Mail sichere E-Mails zu senden. Weitere Informationen hierzu stehen unter www.dresden.de/kontakt. Dieses Informationsmaterial ist Teil der Öffentlichkeitsarbeit der Landeshauptstadt Dresden. Es darf nicht zur Wahlwerbung benutzt werden. Parteien können es jedoch zur Unterrichtung ihrer Mitglieder verwenden.

www.dresden.de/kita

Das Projekt „Kommunale Bildungskoordination für (Neu-)Zugewanderte in der Landeshauptstadt Dresden“ wird gefördert aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung.

